

# ÍNDICE

|                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Introducción .....                                                                             | 7   |
| 1. La lexicografía: ciencia y/o arte.....                                                      | 13  |
| 2. El diccionario: estructuras lexicográficas.....                                             | 17  |
| 3. Lexicografía electrónica: el soporte y el formato de los datos<br>del diccionario .....     | 23  |
| 3.1. El almacenamiento y la gestión de los datos lexicográficos .....                          | 30  |
| El Lenguaje de Marcado Extensible (XML) .....                                                  | 30  |
| Los Dictionary Writing Systems .....                                                           | 38  |
| Lexonomy .....                                                                                 | 40  |
| Las bases de datos .....                                                                       | 42  |
| Repositorios de objetos digitales .....                                                        | 49  |
| 4. ¿Lexicografía pedagógica o lexicografía didáctica? .....                                    | 57  |
| 5. La lexicografía didáctica .....                                                             | 65  |
| 5.1 Los diccionarios de aprendizaje de lenguas.....                                            | 72  |
| 5.2. Rasgos presentes en las estructuras de los diccionarios<br>de aprendizaje de lenguas..... | 74  |
| 5.3.1. Los diccionarios utilizados en el aula de aprendizaje<br>de lenguas.....                | 79  |
| 5.4. Los diccionarios diseñados para el aprendizaje de lenguas.....                            | 83  |
| 5.4.1. Diccionarios escolares .....                                                            | 88  |
| 5.4.2. Diccionarios de aprendizaje .....                                                       | 89  |
| 5.4.3. Diccionarios complementarios de aprendizaje .....                                       | 91  |
| 6. La nivelación de los datos .....                                                            | 95  |
| 7. Los diccionarios didácticos complementarios de aprendizaje .....                            | 103 |
| 7.1. Marco teórico lexicográfico .....                                                         | 106 |
| 7.2. Marco teórico lingüístico .....                                                           | 110 |
| 7.3. La estructura del diccionario complementario<br>de aprendizaje .....                      | 116 |
| Partes iniciales .....                                                                         | 117 |
| Macroestructura .....                                                                          | 121 |



|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Microestructura.....                                                                                | 126 |
| Medioestructura.....                                                                                | 135 |
| Iconoestructura .....                                                                               | 137 |
| Partes finales.....                                                                                 | 139 |
| 8. La calidad del diccionario complementario de aprendizaje<br>como material educativo digital..... | 141 |
| Bibliografía .....                                                                                  | 145 |